



**MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Sous-direction de la Formation et des Concours

Bureau des Concours et Examens professionnels
RH4B

**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE
CONSEILLERE / CONSEILLER DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (CADRE
D'ORIENT)
AU TITRE DE L'ANNÉE 2022**

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Mercredi 8 septembre 2021

TURC

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Barème de notation : composition en turc 12 points ; traduction en français 8 points



TRADUCTION EN FRANÇAIS

Traduction en français d'un texte rédigé en turc

TEXTE AU VERSO

Çavuşoğlu: Türkiye ve Fransa dost ve müttefik iki ÷lke

Gazeteduvar /06 Haziran Pazar 2021

Dışışleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu, "Türkiye ve Fransa'nın dost ve müttefik iki ÷lke olduğunu ve böyle kalacaklarını, samimiyetle bağlı oldukları bu dostluk ilişkisinin zedelenmemesi için yanlış anlaşılmalara mahal verilmemesi gerektiğini" belirtti.

Çavuşoğlu, Fransız L'Opinion gazetesinde kaleme aldığı yazıda, Türkiye ile Fransa arasındaki ilişkilerin iki müttefik ÷lke için alışılmadık şekilde gerilimli süreçten geçtiğini aktardı.

Cumhurbaşkanı Erdoğan ile Fransa Cumhurbaşkanı Emmanuel Macron arasında Mart ayında tesis edilen temasın, iki ÷lke arasındaki bağı güçlendirme fırsatı verdiğini savunan Çavuşoğlu, Fransa'nın başkenti Paris'e gerçekleştirdiği ziyaretin bu iradeyi yansıttığını kaydetti.

Çavuşoğlu, yakın zamanda birbirlerini karşı karşıya getiren bölgesel meselelere göz atıldığında, "bugün birçok konuda giderek artan ortak görüşlerin ve çıkarların belirlendiğini" ifade etti.

'LİBYA KONUSUNDA DİYALOĞA AÇIĞIZ'

Bakan Çavuşoğlu, iki ÷lkenin, Suriye'de insani yardımların ulaşması ve ÷lkenin toprak bütünlüğünün korunması ve siyasi süreçte ilerleme gerekliliği gibi çok sayıda önemli konularda aynı temel öncelikleri paylaştığını savundu.

Çavuşoğlu; "Libya'da istikrar, ÷lkenin siyasi birliği, ÷lke genelinde yetkilerini kullanan Milli Birlik Hükümetine ve kurumların yeniden birleştirilmesine destek, kalıcı ateşkes, terörle ve düzensiz göçle mücadelenin", bugün Fransa ile paylaşılan ortak öncelikler olduğunu ifade etti. Bakan Çavuşoğlu, istikrarının bölgeyi etkilediği Libya'da ortak çıkar konularının bulunması konusunda Fransa ile diyaloga açık olduklarını kaydetti.

Doğu Akdeniz'de Yunanistan'la yaşanan anlaşmazlıkların, Atina ile çeşitli mekanizmalar çerçevesinde serinkanlı diyalog ile ele alındığını belirten Çavuşoğlu, Türkiye'nin hiçbir zaman yayılcı hedeflerinin bulunmadığını ve Yunanistan ile diyalogun bunun bir teyidi olduğunu öne sürdü.

'BİRKAÇ İNATÇI ÜYENİN REHİNİ OLMAMALI'

Çavuşoğlu, Avrupa Birliği (AB) ile ilişkiler konusunda, Fransa'nın, hem AB'ye hem ikili ilişkilere fayda sağlayacak gelişmelere katkıda bulunarak yeniden Türkiye ile yakınlaşmanın itici gücü olmasını umduğunu kaydetti.

Türkiye'nin, Avrupalı olduğu ve Fransa ile paylaştığı Avrupa'nın değerlerinin gelişmesine ve bu değerlere saygı gösterilmesine katkıda bulunmaya devam edeceğini savunan Çavuşoğlu, "Türkiye-AB ilişkileri, birkaç inatçı üyenin maksimalist ve milliyetçi hedeflerinin rehini olmamalı. AB, ancak Türkiye'nin üyeliği ile küresel güç haline gelebilecektir" ifadesini kullandı.

Çavuşoğlu, bu konuların Fransa Dışışleri Bakanı Jean-Yves Le Drian'ı davet ettiği Antalya Diplomasi Forumu'nda ele alınacak olmasından duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

'TÜRKİYE'NİN HİÇBİR ZAMAN FRANSA'YA MÜDAHALE ETME İRADESİ OLMADI'

Fransa'da Türkiye algısının, son zamanlarda bir takım yanlış anlaşılmalardan ve önyargılardan etkilendiğini tespit ettiklerini öne süren Çavuşoğlu, şöyle devam etti:

"Türkiye'nin, hiçbir zaman Fransa'ya herhangi müdahalede bulunma iradesinin olmadığını yüksek sesle ve net şekilde yineliyoruz. Ülkemin Fransa'daki Türklere yönelik tek önceliği, Fransa'ya başarılı şekilde uyum sağlamalarını teşvik ederek Türkiye'den bekledikleri tüm kamu hizmetlerini kendilerine sağlamak. Türkçe öğretmenleri ve imamlar, vatandaşlarımızın bu talebini karşılamaktadır. Bu imamlar özellikle camilerinde hiçbir radikalleşme vakası tespit edilmediği için Fransız yetkililer için önemli katkı olmuştur." (AA)